

Số: 389 /GP – SVH&TT

Hà Nội, ngày 27 tháng 7 năm 2023

GIẤY PHÉP
TRIỂN LÃM TÁC PHẨM NHIẾP ẢNH TẠI VIỆT NAM

Căn cứ Quyết định số 01/2022/QĐ-UBND ngày 11 tháng 01 năm 2022 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hà Nội về việc quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của sở Văn hoá và Thể thao Hà Nội;

Căn cứ Nghị định số 72/2016/NĐ-CP ngày 01 tháng 7 năm 2016 của Chính phủ về hoạt động nhiếp ảnh;

Xét hồ sơ đề nghị cấp giấy phép triển lãm Nhiếp ảnh ngày 18/7/2023 của Thông tấn xã Việt Nam do ông/bà Vũ Việt Trang, Tổng Giám đốc là đại diện Pháp luật;

Xét đề nghị của Trưởng phòng Quản lý Nghệ thuật Sở VH&TT Hà Nội; Biên bản thẩm định tác phẩm ngày 24/7/2023 của Hội đồng nghệ thuật Sở Văn hoá và Thể thao Hà Nội (Tiểu ban Mỹ thuật – Nhiếp ảnh).

Sở Văn hoá và Thể thao Hà Nội cấp giấy phép triển lãm tác phẩm nhiếp ảnh tại Việt Nam với các nội dung sau:

1. Tên tổ chức/ cá nhân được cấp giấy phép: THÔNG TẤN XÃ VIỆT NAM, ĐẠI DIỆN PHÁP LUẬT LÀ ÔNG/BÀ VŨ VIỆT TRANG, TỔNG GIÁM ĐỐC.

- Địa chỉ: Số 5, Lý Thường Kiệt, phường Phan Chu Trinh, quận Hoàn Kiếm, Hà Nội.

2. Tiêu đề triển lãm: Hướng tới tương lai, vươn tầm thế giới.

- Chủ đề, nội dung triển lãm: Quan hệ Việt Nam – Nhật Bản trên các lĩnh vực chính trị, văn hoá, kinh tế.

- Thời gian triển lãm: từ ngày 03/8/2023 đến ngày 09/8/2023.

- Địa điểm triển lãm: Nhà triển lãm số 45 Tràng Tiền, quận Hoàn Kiếm, Hà Nội.

- Số lượng tác phẩm cấp phép: 68 tác phẩm (có danh sách kèm theo).

- Số lượng tác giả: 02 tác giả

Thông tấn xã Việt Nam, đại diện pháp luật là ông/bà Vũ Việt Trang có trách nhiệm:

- Thực hiện đúng các nội dung trong giấy phép này và các quy định khác có liên quan khi tổ chức triển lãm nhiếp ảnh tại Hà Nội. Không lợi dụng triển lãm để thực hiện các hành vi vi phạm pháp luật. Liên hệ với UBND quận Hoàn Kiếm, Công an quận Hoàn Kiếm và các cơ quan liên quan để hướng dẫn, hỗ trợ các điều kiện và phải tuân thủ quy định về bảo đảm an ninh trật tự, an toàn nguồn điện, vệ sinh môi trường, y tế, phòng chống dịch bệnh Covid 19, phòng chống cháy nổ và các điều kiện khác theo quy định của pháp luật có liên quan trước và trong quá trình tổ chức triển lãm.

- Chịu trách nhiệm về bản quyền các tác phẩm nhiếp ảnh và tính chính xác, trung thực của nội dung hồ sơ đề nghị cấp giấy phép triển lãm./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Ban Giám đốc Sở (để báo cáo);
- Công an TP HN, PA03 CAHN (để phối hợp);
- UBND quận Hoàn Kiếm;
- Chánh Văn phòng Sở;
- Thanh tra Sở;
- Phòng VH TT quận Hoàn Kiếm;
- Bộ phận TNHS&TKQ;
- Lưu: VT, QLNT (4b).



**KT. GIÁM ĐỐC
PHÓ GIÁM ĐỐC**

Phạm Thị Mỹ Hoa
Phạm Thị Mỹ Hoa

DANH SÁCH TÁC PHẨM TRIỂN LÃM NHIẾP ẢNH

Tên triển lãm: **Hướng tới tương lai, vươn tầm thế giới**

(Kèm theo Giấy phép triển lãm mỹ thuật số: **389** /GP-SVHTT
do Sở Văn hoá và Thể thao Hà Nội cấp ngày **27** tháng **7** năm 2023)

STT	Tác Giả	Tên tác phẩm	Kích thước (cm)	Chất liệu
1	TTXVN	<p>Tháng 9/2015, trong chuyến thăm chính thức Nhật Bản, Tổng Bí thư Nguyễn Phú Trọng và Thủ tướng Abe Shinzo ra Tuyên bố “Về tầm nhìn chung quan hệ Việt Nam - Nhật Bản” nhằm thúc đẩy toàn diện và làm sâu sắc hơn quan hệ Đối tác chiến lược sâu rộng Việt Nam - Nhật Bản vì hòa bình và phồn vinh ở châu Á. Ảnh: TTXVN</p> <p>During his official visit to Japan in September 2015, General Secretary of the Communist Party of Viet Nam Central Committee Nguyen Phu Trong and Japanese Prime Minister Abe Shinzo issue a Joint Statement on "A Common Vision on Viet Nam-Japan Relations" with a view to comprehensively promoting and further deepening the Viet Nam-Japan extensive strategic partnership for peace and prosperity in Asia. Photo: VNA</p>	2600x1700	Nhựa PVC
2	KYODO	<p>Nhà vua Nhật Bản Akihito và Hoàng hậu Michiko thăm Cố đô Huế (4/3/2017). Ảnh: Kyodo</p> <p>Japanese Emperor Akihito and Empress Michiko visit the Hue Imperial Citadel on March 4, 2017. Photo: Kyodo</p>	2600x1700	Nhựa PVC
3	TTXVN	<p>Biểu diễn múa Lân trong Lễ hội Việt Nam tại Nhật Bản lần thứ 14, được tổ chức ở Công viên Yoyogi (Tokyo, 6/2022). Ảnh: TTXVN</p> <p>Lion dance during the 14th Viet Nam Festival in Japan at Yoyogi Park in Tokyo in June 2022. Photo: VNA</p>	1200 x1800	Fomex 10 ly

Handwritten signature

4	TTXVN	<p>Việc thành lập Liên hiệp Hội người Việt Nam tại Nhật Bản giúp tăng cường sự liên kết giữa các hội đoàn của người Việt tại Nhật Bản (6/4/2023). Ảnh: TTXVN</p> <p>The establishment of the Union of Vietnamese Associations in Japan on April 6, 2023 contributes to strengthening the linkages between Vietnamese associations in Japan. Photo: VNA</p>	1200 x1800	Fomex 10 ly
5	TTXVN	<p>Lưu học sinh Việt Nam tại Đại học Ritsumeikan Châu Á Thái Bình Dương (APU) ở Fukuoka (22/7/2019). Ảnh: TTXVN</p> <p>Vietnamese students at Ritsumeikan Asia Pacific University (APU) in Fukuoka on July 22, 2019. Photo: VNA</p>	1200 x1800	Fomex 10 ly
6	TTXVN	<p>Nhạc trưởng người Nhật Honna Tetsuji đã có 23 năm gắn bó với Dàn nhạc Giao hưởng Việt Nam. Ảnh: TTXVN</p> <p>Japanese conductor Honna Tetsuji has worked with the Viet Nam National Symphony Orchestra for 23 years. Photo: VNA</p>	1200 x1800	Fomex 10 ly
7	TTXVN	<p>Buổi hòa nhạc Toyota xuyên Việt Nam năm 2011 của nhạc trưởng Honna Tetsuji, tài năng trẻ violon Đỗ Phương Nhi và Dàn nhạc Giao hưởng Việt Nam. Ảnh: TTXVN</p> <p>The Vietnam National Symphony Orchestra performs with young talented violinist Do Phuong Nhi under the baton of conductor Honna Tetsuji at the Trans-Viet Nam Toyota Concert in 2011. Photo: VNA</p>	1200 x1800	Fomex 10 ly
8	TTXVN	<p>Nhạc trưởng Honna Tetsuji và các nhạc công của Dàn nhạc Giao hưởng Việt Nam tập luyện trước chuyến lưu diễn (10/2011). Ảnh: TTXVN</p> <p>In October 2011, conductor Honna Tetsuji and the Viet Nam Symphony Orchestra work hard for the US tour. Photo: VNA</p>	1200 x1800	Fomex 10 ly
9		<p>VIỆT NAM – NHẬT BẢN: HƯỚNG TỚI TƯƠNG LAI, VƯỜN TẮM THẾ</p>	1200 x1800	Fomex 10 ly

	<p>GIỚI</p> <p>Việt Nam và Nhật Bản là hai dân tộc có nhiều nét tương đồng về lịch sử, văn hóa, truyền thống, giá trị nhân văn. Trong thời kỳ đấu tranh giành độc lập dân tộc, thống nhất đất nước của Việt Nam, các tầng lớp nhân dân Nhật Bản yêu chuộng hòa bình đã rất mạnh mẽ trong các phong trào chống chiến tranh, ủng hộ Việt Nam.</p> <p>Ngày 21/9/1973, Việt Nam và Nhật Bản chính thức thiết lập quan hệ ngoại giao. Tháng 4/2009, Nhật Bản là nước đầu tiên trong các nước G-7 thiết lập Đối tác chiến lược với Việt Nam, và đến tháng 3/2014, mối quan hệ được nâng cấp lên “Đối tác chiến lược sâu rộng vì hòa bình và thịnh vượng ở châu Á”, đánh dấu bước phát triển mạnh mẽ, toàn diện và thực chất trong quan hệ hai nước.</p> <p>Nhân dịp kỷ niệm 50 năm Ngày thiết lập quan hệ ngoại giao Việt Nam - Nhật Bản (21/9/1973 – 21/9/2023), Thông tấn xã Việt Nam phối hợp với Hãng Thông tấn Kyodo của Nhật Bản tổ chức triển lãm ảnh mang tên: “Việt Nam – Nhật Bản: Hướng tới tương lai, vươn tầm thế giới”.</p> <p>Triển lãm gồm 50 tấm ảnh nhiều kích cỡ được chọn lọc trong kho tư liệu của TTXVN và Kyodo, giới thiệu toàn cảnh bức tranh quan hệ hữu nghị và hợp tác giữa hai nước Việt Nam – Nhật Bản dù trải qua nhiều thăng trầm, thay đổi của tình hình thế giới, khu vực trong 5 thập kỷ qua nhưng vẫn không ngừng được củng cố và phát triển trên nhiều lĩnh vực: chính trị, ngoại giao, an ninh, quốc phòng, hợp tác kinh tế-thương mại-đầu tư, văn hoá, giao lưu nhân dân.</p> <p>Đến với triển lãm ảnh, người xem được nhìn lại những dấu mốc quan trọng, sự kiện tiêu biểu trong suốt 50 năm qua ở tất cả các lĩnh vực hợp tác giữa hai nước được ống kính phóng viên TTXVN và Kyodo ghi lại. Đó là</p>		
--	--	--	--

slw

		<p>những minh chứng chân thực nhất, sống động và rõ nét nhất cho thấy mối quan hệ hữu nghị Việt Nam - Nhật Bản chưa bao giờ tốt đẹp như hiện nay. Hai nước không chỉ chia sẻ nhiều lợi ích chiến lược, mà lãnh đạo cấp cao cũng như nhân dân hai nước còn có tình cảm gắn bó gần gũi và sự tin cậy, sự tương trợ và ủng hộ lẫn nhau trên nhiều mặt. Đặc biệt là hình ảnh những thành tựu kinh tế-xã hội to lớn mà Việt Nam đạt được nhờ sự giúp đỡ, hỗ trợ của Nhật Bản trong bối cảnh thế giới phức tạp, để đưa quan hệ Đối tác chiến lược sâu rộng Việt Nam - Nhật Bản không ngừng phát triển lên tầm cao mới trên tinh thần "tình cảm, chân thành, tin cậy, thực chất, hiệu quả", để Việt Nam và Nhật Bản cùng nắm tay nhau hướng tới tương lai, vươn tầm thế giới./.</p>		
10		<p>Viet Nam and Japan share many similarities in history, culture, tradition, and humanitarian values. During Viet Nam's struggle for national independence and reunification, the peace-loving Japanese people of all classes actively participated in strong movements to oppose the war and support Viet Nam. Viet Nam and Japan officially established diplomatic relations on September 21, 1973. In April 2009, Japan was the first country in G7 to establish a strategic partnership with Viet Nam, and in March 2014, the relationship was upgraded to an "Extensive Strategic Partnership for Peace and Prosperity in Asia", marking a strong, comprehensive and substantive step of development in the bilateral relationship of the two countries.</p> <p>On the occasion of the 50th anniversary of the diplomatic relations between Viet Nam and Japan (September 21, 1973 - September 21, 2023), the Viet Nam News Agency in</p>	1200 x1800	Fomex 10 ly

shu

		<p>coordination with Japan's Kyodo News Agency organizes a photo exhibition titled: "Viet Nam-Japan: Towards the future, reach out to the world".</p> <p>The exhibition features photos of various sizes selected from the archives of Vietnam News Agency and Kyodo News Agency, presenting an overview of the two countries' friendship and cooperation that, in the context of many ups and downs in the world and the region over the past 5 decades, has been continuously consolidated and developed in many fields: politics, diplomacy, security, defence, economic-trade-investment cooperation, culture and people-to-people exchange.</p> <p>The exhibition takes viewers back to important milestones and outstanding events in all fields of cooperation of the two countries during the past 50 years that are reported through the lens of VNA and Kyodo photojournalists. These are the truest, clearest and most vivid proofs of how the rapport between Viet Nam and Japan has developed to be as it is now. The two countries not only share many strategic interests, but their senior leaders as well as their people also have close bonds, mutual trust, support and assistance in many aspects. Especially, Viet Nam has gained great socio-economic achievements with the help and support from Japan in the context of a complicated world, hence the extensive strategic partnership between Viet Nam and Japan has been constantly developing to new heights in the spirit of affection, sincerity, trust, substance and efficiency, so that Viet Nam and Japan can together look towards the future and reach out to the world. /.</p>		
11	TTXVN	Màn trình diễn múa Yosakoi tại Lễ hội hoa Anh đào Nhật Bản – Hà Nội 2019.	1200 x1800	Fomex 10 ly

all

		<p>Ảnh: TTXVN</p> <p>A performance of the Yosakoi dance at the Japanese Cherry Blossom Festival in Ha Noi in 2019. Photo: VNA</p>		
12	TTXVN	<p>Vịnh Hạ Long – một trong 7 Kỳ quan Thiên nhiên mới của thế giới, 2 lần được UNESCO công nhận là di sản thiên nhiên thế giới. Ảnh: TTXVN</p> <p>Ha Long Bay, one of the new Seven Natural Wonders of the World receives UNESCO title of World Natural Heritage for two times. Photo: VNA</p>	1200 x1800	Fomex 10 ly
13	KYODO	<p>Ngày 8/5/2013, tại Ga Hà Nội, Đại sứ Nhật Bản Tanizaki Yasuaki và các quan chức Việt Nam cắt băng khai trương Đoàn tàu hữu nghị Việt - Nhật, trên tuyến đường sắt thống nhất Bắc - Nam. Ảnh: Kyodo</p> <p>Japanese Ambassador to Vietnam Tanizaki Yasuaki and delegates cut the ribbon to launch the Japan-Viet Nam friendship train with illustrations of cherry blossoms and lotus at Ha Noi station on May 8, 2013. Photo: Kyodo</p>	1200 x1800	Fomex 10 ly
14	KYODO	<p>Núi Phú Sĩ - di sản văn hóa thế giới mới, là ngọn núi cao nhất Nhật Bản (3776m), được coi là biểu tượng linh thiêng và là hình tượng văn hóa nghệ thuật đặc trưng của "Xứ sở hoa Anh đào". Ảnh: Kyodo</p> <p>Fuji Mountain, a new world cultural heritage, the highest mountain in Japan (3,776m), is considered a sacred symbol and a typical cultural and art image of "The Land of Cherry Blossoms". Photo: Kyodo</p>	1200 x1800	Fomex 10 ly
15	TTXVN	<p>Thủ trưởng Bộ Ngoại giao Hoàng Văn Tiền và Đại sứ Kiyoshi Suganuma thay mặt Chính phủ hai nước ký văn kiện về việc sử dụng viện trợ không hoàn lại của Nhật Bản dành cho Việt Nam trong năm tài chính 1975 (Hà Nội, 11/10/1975). Ảnh: TTXVN</p> <p>Vietnamese Deputy Foreign Minister Hoang Van Tien and Japanese Ambassador to Viet Nam Kiyoshi</p>	1350x900	Fomex 10 ly

Handwritten signature

		Suganuma sign in Ha Noi on October 11, 1975 documents on the use of grant aid from the Japanese government to Viet Nam in the 1975 fiscal year. Photo: VNA		
16	TTXVN	Đường Vành đai 3 trên cao qua địa phận thành phố Hà Nội sử dụng nguồn vốn ODA của Nhật Bản. Ảnh: TTXVN An elevated section of Ha Noi's Ring Road 3 funded by Japan's ODA loans is officially inaugurated on October 21, 2012. Photo: VNA	1350x900	Fomex 10 ly
17	TTXVN	Cảng cửa ngõ quốc tế Hải Phòng là dự án thí điểm theo hình thức hợp tác công tư (PPP) đầu tiên giữa Chính phủ hai nước. Ảnh: TTXVN The Hai Phong International Gateway Port is the first pilot project carried out in the form of public-private partnership (PPP) between the Governments of Viet Nam and Japan. Photo: VNA	1350x900	Fomex 10 ly
18	TTXVN	Cầu Nhật Tân bắc qua sông Hồng, sử dụng nguồn vốn ODA Nhật Bản, được coi là biểu tượng của tình hữu nghị Việt Nam - Nhật Bản. Ảnh: TTXVN The Nhat Tan Bridge, Viet Nam's longest cable-stayed bridge with 5 towers spanning the Red River, is built with Japan's ODA loans and considered as a symbol of Viet Nam-Japan friendship. Photo: VNA	1350x900	Fomex 10 ly
19	TTXVN	Dây chuyền lắp ráp xe máy của Công ty liên doanh Suzuki Việt Nam (Visuco) tại Khu công nghiệp Loteco (Đồng Nai). Ảnh: TTXVN A motorcycle assembly line of the Japanese-invested Suzuki Vietnam Joint Venture Company (Visuco) at the Long Binh Techno Park (Loteco Industrial Park) in Dong Nai province. Photo: VNA	1350x900	Fomex 10 ly
20	KYODO	Cá ngừ đại dương của Việt Nam xuất khẩu sang Nhật Bản được bán đấu giá tại một chợ đầu mối ở Osaka, ngày 22/1/2016. Ảnh: Kyodo Tunas caught in Vietnamese waters	1350x900	Fomex 10 ly

shu

		are auctioned at a wholesale market in Osaka on January 22, 2016. Photo: Kyodo		
21	TTXVN	Chương trình Đưa điều dưỡng viên và hộ lý Việt Nam sang làm việc tại Nhật Bản theo Hiệp định đối tác kinh tế Việt Nam - Nhật Bản (VJEPA) bắt đầu triển khai từ năm 2012. Ảnh: TTXVN The programme on sending Vietnamese nurses and caregivers to work in Japan under the Viet Nam – Japan Economic Partnership Agreement (VJEPA) starts in 2012. Photo: VNA	1350x900	Fomex 10 ly
22	TTXVN	Thực tập sinh Việt Nam làm việc tại Nhà máy Sứ vệ sinh Enokido của Tập đoàn LIXIL ở tỉnh Aichi. Ảnh: TTXVN Vietnamese apprentices work at Lixil Group's Enokido Sanitary Wares Factory in Aichi prefecture of Japan. Photo: VNA	1350x900	Fomex 10 ly
23	TTXVN	Thực tập sinh Việt Nam làm việc tại Công ty TNHH May Yasuda ở thành phố Sukagawa, tỉnh Fukushima. Ảnh: TTXVN Vietnamese apprentices work at Yasuda Garment Co., Ltd. in Sukagawa city, Fukushima prefecture of Japan. Photo: VNA	1350x900	Fomex 10 ly
24	KYODO	Chủ tịch Tập đoàn Suzuki Motor Corp. Suzuki Osamu dự lễ khởi công xây dựng nhà máy ô tô tại Biên Hòa (Đồng Nai), ngày 25/4/2012. Ảnh: Kyodo Suzuki Motor Corp. Chairman Suzuki Osamu attends the groundbreaking ceremony for a new automobile plant capitalized at about 1 billion JPY in Bien Hoa city, Dong Nai province on April 25, 2012. Photo: Kyodo	1350x900	Fomex 10 ly
25	TTXVN	Học sinh ở nhiều địa phương vui mừng khi được sử dụng mũ bảo hiểm do Công ty Honda Việt Nam trao tặng. Ảnh: TTXVN Vietnamese students receive helmets as gifts from Honda Vietnam. Photo: VNA	1350x900	Fomex 10 ly

Handwritten signature

26	TTXVN	<p>Trẻ em trải nghiệm “Tay đua nhí” trên xe địa hình tại chương trình “Honda Thanks day” do Công ty Honda Việt Nam tổ chức (Hà Nội, 31/12/2022). Ảnh: TTXVN</p> <p>Children take part in the "Honda Thanks day" programme hosted by Honda Vietnam in Ha Noi on December 31, 2022. Photo: VNA</p>	1350x900	Fomex 10 ly
27	TTXVN	<p>Sinh viên Đại học Đà Lạt tham gia Hội thi tìm hiểu Luật giao thông đường bộ và kỹ thuật lái xe mô tô an toàn khu vực Tây Nguyên năm 2017, do Công ty Honda Việt Nam tham gia tổ chức. Ảnh: TTXVN</p> <p>Students of the Da Lat University take part in a competition on traffic safety of the Central Highlands in 2017. The event is organized by the Ministry of Education and Training, the Traffic Safety Committee and Honda Vietnam. Photo: VNA</p>	1350x900	Fomex 10 ly
28	TTXVN	<p>Chuyên gia Nhật Bản chuyển giao kỹ thuật siêu âm can thiệp – đốt sóng cao tần khối ung thư gan bằng kim chùm Leveen cho các bác sĩ Bệnh viện Bạch Mai (2018). Ảnh: TTXVN</p> <p>Japanese experts transfer the technique of high-frequency ablation interventional ultrasound of liver cancer with Leveen needle beam to doctors of Bach Mai Hospital in 2018. Photo: VNA</p>	1350x900	Fomex 10 ly
29	TTXVN	<p>Các nhà khoa học trẻ của Trung tâm Vũ trụ Việt Nam, từng theo học tại 5 trường đại học hàng đầu Nhật Bản, tham gia thiết kế, chế tạo, thử nghiệm vệ tinh MicroDragon (5/2019). Ảnh: TTXVN phát</p> <p>Young scientists from the Viet Nam Space Center, who earlier studied at 5 leading Japanese universities, designed, manufactured and tested the MicroDragon satellite. Photo: VNA</p>	1350x900	Fomex 10 ly
30	TTXVN	<p>Việt Nam đã đưa bộ môn ngoại ngữ tiếng Nhật vào giảng dạy tăng cường theo chương trình chung ở cấp phổ thông. Ảnh: TTXVN</p>	1350x900	Fomex 10 ly

du

		With the support of the Japanese Government, the Ministry of Education and Training of Viet Nam adds Japanese language subject into the curriculum at high schools. Photo: VNA		
31	TTXVN	Tiếp nhận số hàng cứu trợ của Nhật Bản cho người dân các tỉnh Yên Bái và Hoà Bình khắc phục hậu quả lũ lụt (Hà Nội, 20/10/2017). Ảnh: TTXVN The Central Steering Committee for Natural Disaster Prevention and Control receives relief goods from Japan to help people in Yen Bai and Hoa Binh provinces to overcome flood consequences on October 20, 2017. Photo: VNA	1350x900	Fomex 10 ly
32	TTXVN	Tiếp nhận tiền quyên góp ủng hộ nạn nhân thảm họa động đất, sóng thần tại Nhật Bản (TP. Hồ Chí Minh, 16/3/2011). Ảnh: TTXVN The Ho Chi Minh City Red Cross Association raise funds to support victims of earthquake and tsunami in Japan on March 16, 2011. Photo: VNA	1350x900	Fomex 10 ly
33	TTXVN	Lễ cầu an-cầu siêu và hội thu ủng hộ nạn nhân thảm họa động đất, sóng thần tại Nhật Bản (TP. Hồ Chí Minh, 27/3/2011). Ảnh: TTXVN A ceremony to pray for peace and raise funds for victims of earthquake and tsunami in Japan is held in Ho Chi Minh City on March 27, 2011. Photo: VNA	1350x900	Fomex 10 ly
34	TTXVN	Lễ hội tái hiện đám cưới của Công chúa Ngọc Hoa và thương nhân người Nhật Bản Araki Sotaro ở Phố cổ Hội An. Ảnh: TTXVN Hoi An old quarter in Quang Nam province re-enacts a 17th century wedding parade held for Princess Ngoc Hoa and Japanese businessman Araki Sotaro. Photo: VNA	1350x900	Fomex 10 ly
35	TTXVN	Lễ hội hoa Anh đào Nhật Bản được tổ chức thường niên vào Tháng Ba, giới thiệu những giá trị văn hóa độc đáo của “Xứ sở hoa Anh đào” tới người	1350x900	Fomex 10 ly

shu

		dân Việt Nam. Ảnh: TTXVN The Japanese Cherry Blossom Festival is held annually in Viet Nam in March with the aim to introduce the unique culture of the "Land of Cherry Blossoms" to the Vietnamese people. Photo: VNA		
36	TTXVN	Các bạn trẻ Việt Nam tham gia viết thư pháp Nhật Bản tại Lễ hội mùa Hè Nhật Bản (Hà Nội, 26/7/2014). Ảnh: TTXVN Vietnamese young people write Japanese calligraphy at the Japan Summer Festival in Ha Noi on July 26, 2014. Photo: VNA	1350x900	Fomex 10 ly
37	TTXVN	Chùa Cầu (còn gọi là chùa Nhật Bản) - công trình kiến trúc do các thương gia Nhật Bản đến buôn bán tại Hội An xây dựng vào khoảng giữa thế kỷ 16. Ảnh: TTXVN Cau (Bridge) Pagoda (also known as Japanese pagoda) in Hoi An is built in the middle of the 16th century by Japanese merchants who came to Hoi An to do business. Photo: VNA	1350x900	Fomex 10 ly
38	KYODO	Các tầng lớp nhân dân Nhật Bản yêu chuộng hoà bình biểu tình quy mô lớn ở Công viên Hibiya (Tokyo), phản đối Mỹ xâm lược Việt Nam, tháng 4/1965. Ảnh: Kyodo Japanese peace lovers hold a large-scale rally to protest the US war in Viet Nam in Hibiya Park in Tokyo in April 1965. Photo: Kyodo	600x900	Fomex 10 ly
39	TTXVN	Thủ tướng Nguyễn Xuân Phúc tới dự Lễ hội hoa sen Nhật Bản – Việt Nam ở thành phố Kinokawa trong sự chào đón nồng nhiệt của người dân vùng Wakayama (30/6/2019). Ảnh: TTXVN People of Wakayama prefecture warmly welcome Prime Minister Nguyen Xuan Phuc to the Japan – Viet Nam Lotus Festival in Kinokawa city on June 30, 2019. Photo: VNA	600x900	Fomex 10 ly
40	KYODO	Đại sứ đặc biệt Việt - Nhật, nam diễn viên kiêm ca sĩ Sugi Ryotaro (thứ hai, phải) cùng các nghệ sĩ hai nước biểu diễn tại lễ hội âm nhạc ở Hà Nội, ngày	600x900	Fomex 10 ly

shu

		24/5/2008. Ảnh: Kyodo Special Japan-Viet Nam ambassador, Japanese actor and singer Sugi Ryotaro (2nd R), joins other Japanese and Vietnamese artists to perform at a music festival held in Ha Noi on May 24, 2008. Photo: Kyodo		
41	KYODO	Ký kết văn bản tăng cường hợp tác nghiên cứu phẫu thuật tim mạch giữa trường Đại học Nhật Bản, Đại học Y Hà Nội và Trung tâm Tim mạch Bệnh viện E (Hà Nội, 8/6/2011). Ảnh: Kyodo The Japan University, the Ha Noi Medical University and the Cardiovascular Center of the E Hospital Ha Noi sign documents on the enhancement of cooperation in cardiovascular surgery research in Ha Noi on June 8, 2011. Photo: Kyodo	600x900	Fomex 10 ly
42	KYODO	Chuyến bay chở 1 triệu liều vaccine AstraZeneca do Nhật Bản viện trợ, hỗ trợ Việt Nam phòng, chống dịch COVID-19, đến Hà Nội, tối 16/8/2021. Ảnh: Kyodo The flight carrying 1 million dose batch of AstraZeneca COVID-19 vaccines donated from the Japanese Government lands at Noi Bai International Airport in Ha Noi on August 16, 2021. Photo: Kyodo	600x900	Fomex 10 ly
43	KYODO	Phụ nữ Việt Nam tham gia khóa đào tạo giáo viên tiếng Nhật do Quỹ Nhật Bản tổ chức tại Hà Nội, ngày 8/12/2018. Ảnh: Kyodo Vietnamese women participate in a training course for Japanese language teachers organised by the Japan Foundation in Ha Noi on December 8, 2018. Photo: Kyodo	600x900	Fomex 10 ly
44	TTXVN	Thực tập sinh Việt Nam (trái) tham gia học tiếng Nhật tại tỉnh Ishinomaki (Đông Bắc Nhật Bản) - một trong những khu vực bị ảnh hưởng nặng nề nhất bởi thảm họa động đất-sóng thần tháng 3/2011. Ảnh: Kyodo Vietnamese apprentices (left) take part in a Japanese class with local people,	600x900	Fomex 10 ly

Shu

		on August 9, 2020, in Ishinomaki prefecture, northeastern Japan. Photo: Kyodo		
45	TTXVN	Cựu Thủ tướng Nhật Bản Murayama Tomiichi đón nhận Danh hiệu “Công dân danh dự Thủ đô Hà Nội” (Tokyo, 12/12/2014). Ảnh: TTXVN Former Japanese Prime Minister Murayama Tomiichi receives the title “Honorary Citizen of Ha Noi” at a ceremony in Tokyo on December 12, 2014. Photo: VNA	600x900	Fomex 10 ly
46	TTXVN	Anh hùng Lao động, NGND, GS, TS Võ Tông Xuân, Hiệu trưởng danh dự Trường Đại học Nam Cần Thơ nhận “Huân chương Mặt Trời Mọc, Tia Sáng Vàng và Ruy Băng Cổ” của Chính phủ Nhật Bản (Cần Thơ, 13/4/2022). Ảnh: TTXVN Labour Hero, People's Teacher, Professor and Doctor Vo Tong Xuan - Honorary Rector of Nam Can Tho University is bestowed “the Order of the Rising Sun, Gold Rays with Neck Ribbon” by the Japanese government at a ceremony in Can Tho city on April 13, 2022. Photo: VNA	600x900	Fomex 10 ly
47	KYODO	Các nghệ sĩ Việt Nam biểu diễn Nhã nhạc cung đình Huế tại ngôi đền Daianji ở Nara, miền Tây Nhật Bản, ngày 5/9/2013. Tương truyền rằng một nhà sư Việt Nam đã đưa Nhã nhạc tới giới thiệu tại ngôi đền này 1300 năm trước. Ảnh: Kyodo Vietnamese artists perform Hue royal court music at Daianji temple in Nara, western Japan on September 5, 2013. It is said that a Vietnamese monk once introduced the Hue court music at the temple about 1,300 years ago. Photo: Kyodo	600x900	Fomex 10 ly
48	KYODO	Thiếu niên Việt Nam và Nhật Bản thi đấu giao lưu tại giải bóng bầu dục ở Fuchu, phía Tây Tokyo, ngày 30/3/2019. Ảnh: Kyodo Vietnamese and Japanese junior players are in action at a tag rugby tournament in Fuchu, western Tokyo	600x900	Fomex 10 ly

shu

		on March 30, 2019. Photo: Kyodo		
49	KYODO	<p>Nữ diễn viên Nhật Bản Matsuzaka Keiko với khán giả tại một rạp chiếu phim ở Hà Nội, ngày 13/10/2015, nơi trình chiếu bộ phim "Blowing in the Winds of Vietnam" mà cô đóng vai chính. Ảnh: Kyodo</p> <p>Japanese actress Matsuzaka Keiko is with the audience at a cinema in Ha Noi, October 13, 2015, where the movie "Blowing in the Winds of Viet Nam" was screened. Matsuzaka Keiko plays the leading role in the story. Photo: Kyodo</p>	600x900	Fomex 10 ly
50	KYODO	<p>Nghệ sĩ Việt Nam biểu diễn mừng Ngày Quốc khánh tại Triển lãm Thế giới 2005 ở Nagakute, tỉnh Aichi, ngày 5/9/2005. Ảnh: Kyodo</p> <p>Vietnamese artists perform to celebrate the National Day of Viet Nam (September 2) at the 2005 World Exhibition in Nagakute, Aichi prefecture, on September 5, 2005. Photo: Kyodo</p>	600x900	Fomex 10 ly
51	KYODO	<p>Hai vợ chồng giáo viên tiểu học người Nhật Bản đã nghỉ hưu tình nguyện dạy tiếng Nhật miễn phí cho thanh thiếu niên của tỉnh Nam Định, tháng 8/2018. Ảnh: Kyodo</p> <p>A retired Japanese primary school teacher couple voluntarily teach free Japanese class for local young people in Nam Dinh province of Viet Nam in August 2018. Photo: Kyodo</p>	600x900	Fomex 10 ly
52	KYODO	<p>Thức ăn và khẩu trang được chuẩn bị cho các thực tập sinh và sinh viên nước ngoài tại một ngôi chùa ở Tokyo trong bối cảnh dịch COVID-19 hoành hành, ngày 29/4/2020. Ngôi chùa còn được biết đến là nơi hỗ trợ người Việt Nam sinh sống tại Nhật Bản. Ảnh: Kyodo</p> <p>People prepare food and face masks at a Buddhist temple in Tokyo on April 29, 2020 for foreign trainees and students amid the coronavirus pandemic. The temple is known to support Vietnamese people living in</p>	600x900	Fomex 10 ly

Handwritten signature

		Japan. Photo: Kyodo		
53	KYODO	Người dân Việt Nam đón Tết Nguyên đán cổ truyền của dân tộc ở Kobe, miền Tây Nhật Bản, ngày 22/1/2023. Ảnh: Kyodo Vietnamese people celebrate their traditional Lunar New Year in Kobe, western Japan, on January 22, 2023. Photo: Kyodo	600x900	Fomex 10 ly
54	TTXVN	Thủ tướng Phạm Văn Đồng tiếp Chủ tịch Công đoàn Liên minh nghị sĩ Nhật Bản - Việt Nam Kimuza Takeo (Hà Nội, 20/8/1979). Ảnh: TTXVN Prime Minister Pham Van Dong receives President of Trade Union of the Japan – Viet Nam Parliamentary Alliance Kimuza Takeo in Ha Noi on August 20, 1979. Photo: VNA	600x900	Fomex 10 ly
55	TTXVN	Chủ tịch HĐBT Đỗ Mười tiếp Chủ tịch Liên minh Nghị sĩ hữu nghị Nhật Bản - Việt Nam Sakurauchi Yoshio (Hà Nội, 12/7/1991). Ảnh: TTXVN Chairman of the Council of Ministers Do Muoi hosts a reception for Chairman of the Japan - Viet Nam Parliamentary Friendship Alliance Sakurauchi Yoshio in Ha Noi on July 12, 1991. Photo: VNA	600x900	Fomex 10 ly
56	TTXVN	Thủ tướng Phan Văn Khải đón Thủ tướng Koizumi Junichiro thăm chính thức Việt Nam (Hà Nội, 27/4/2002). Trong chuyến thăm này, Việt Nam - Nhật Bản đã thiết lập quan hệ “Đối tác tin cậy, ổn định lâu dài”. Ảnh: TTXVN Vietnamese Prime Minister Phan Van Khai (L) hosts a welcome ceremony in Ha Noi on April 27, 2002 for Japanese Prime Minister Koizumi Junichiro who pays an official visit to Viet Nam. During the visit, Viet Nam and Japan establish a “reliable, stable long-term partnership”. Photo: VNA	600x900	Fomex 10 ly
57	TTXVN	Bộ trưởng Ngoại giao Nguyễn Dy Niên và Bộ trưởng Ngoại giao Nhật Bản Kawaguchi Yoriko ký Tuyên bố chung “Vươn tới tầm cao mới của đối tác bền vững” (Hà Nội, 3/6/2004).	600x900	Fomex 10 ly

slu

		<p>Ảnh: TTXVN Vietnamese Foreign Minister Nguyen Dy Nien (R) and his Japanese counterpart Kawaguchi Yoriko sign the Joint Statement "Toward a Higher Sphere of Enduring Partnership" in Ha Noi on June 3, 2004. Photo: VNA</p>		
58	TTXVN	<p>Tháng 4/2009, trong chuyến thăm chính thức Nhật Bản, Tổng Bí thư Nông Đức Mạnh và Thủ tướng Aso Taro ký Tuyên bố chung về "Quan hệ đối tác chiến lược vì hòa bình và phồn vinh ở châu Á", nhất trí đưa quan hệ hai nước lên tầm đối tác chiến lược. Ảnh: TTXVN In April 2009, during his official visit to Japan, General Secretary of the Communist Party of Viet Nam Central Committee Nong Duc Manh and Japanese Prime Minister Aso Taro sign a Joint Statement on "Strategic Partnership for Peace and Prosperity in Asia", agreeing to elevate the two countries' relations to a strategic partnership. Photo: VNA</p>	600x900	Fomex 10 ly
59	TTXVN	<p>Trong chuyến thăm cấp Nhà nước tới Nhật Bản tháng 3/2014, Chủ tịch nước Trương Tấn Sang và Thủ tướng Abe Shinzo ký Tuyên bố chung Việt Nam - Nhật Bản về "Thiết lập quan hệ Đối tác chiến lược sâu rộng vì hòa bình và thịnh vượng ở châu Á". Ảnh: TTXVN During his State visit to Japan in March 2014, Vietnamese President Truong Tan Sang and Japanese Prime Minister Abe Shinzo sign a Joint Statement on "Establishing an extensive strategic partnership between the two countries for peace and prosperity in Asia". Photo: VNA</p>	600x900	Fomex 10 ly
60	KYODO	<p>Tổng Bí thư Nguyễn Phú Trọng tiếp Thủ tướng Nhật Bản Kishida Fumio thăm chính thức Việt Nam (Hà Nội, 1/5/2022). Ảnh: Kyodo Vietnamese Party General Secretary Nguyen Phu Trong receives Japanese Prime Minister Kishida Fumio in Ha Noi on May 1, 2022 during the</p>	600x900	Fomex 10 ly

Handwritten signature

		Japanese PM's official visit to Viet Nam. Photo: Kyodo		
61	KYODO	Thủ tướng Phạm Minh Chính đón Thủ tướng Nhật Bản Kishida Fumio thăm chính thức Việt Nam (Hà Nội, 1/5/2022). Ảnh: Kyodo Vietnamese Prime Minister Pham Minh Chinh and his Japanese counterpart Kishida Fumio wave during a welcome ceremony in Ha Noi on May 1, 2022. Photo: Kyodo	600x900	Fomex 10 ly
62	TTXVN	Chủ tịch Quốc hội Vương Đình Huệ hội kiến Thủ tướng Nhật Bản Kishida Fumio thăm chính thức Việt Nam (Hà Nội, 1/5/2022). Ảnh: TTXVN National Assembly Chairman Vuong Dinh Hue meets with Japanese Prime Minister Kishida Fumio, who is on an official visit to Viet Nam, in Hanoi on May 1, 2022. Photo: VNA	600x900	Fomex 10 ly
63	TTXVN	Thường trực Ban Bí thư Võ Văn Thưởng tiếp Cố vấn đặc biệt Liên minh Nghị sỹ Hữu nghị Việt Nam - Nhật Bản Takebe Tsutomu (Hà Nội, 9/12/2022). Ảnh: TTXVN Politburo member and Permanent member of the Secretariat of the Communist Party of Viet Nam Central Committee Vo Van Thuong (R) receives Special Advisor to the Japan-Viet Nam Parliamentary Friendship Alliance Takebe Tsutomu in Ha Noi on December 9, 2022. Photo: VNA	600x900	Fomex 10 ly
64	KYODO	Thủ tướng Phạm Minh Chính và Thủ tướng Kishida Fumio chứng kiến Lễ trao đổi công hàm về các dự án cho vay bằng đồng Yên tại Việt Nam (Hiroshima, 21/5/2023). Ảnh: Kyodo Japanese Foreign Minister Yoshimasa Hayashi and Vietnamese Finance Minister Ho Duc Phoc exchange notes on Japan's yen loan projects in Viet Nam during their meeting in Hiroshima on May 21, 2023, in the presence of Japanese Prime Minister Kishida Fumio and his Vietnamese counterpart Pham Minh Chinh. Photo: Kyodo	600x900	Fomex 10 ly

slh

65	KYODO	<p>Hoàng Thái tử Naruhito nói chuyện với các thực tập sinh tại Trung tâm Hợp tác Nguồn Nhân lực Việt Nam - Nhật Bản (TP Hồ Chí Minh, tháng 2/2009). Ảnh: Kyodo</p> <p>Crown Prince Naruhito talks to trainees at the Viet Nam-Japan Human Resources Cooperation Centre in Ho Chi Minh City on February 13, 2009, during his week-long trip to Viet Nam. Photo: Kyodo</p>	600x900	Fomex 10 ly
66	KYODO	<p>Nhà vua Nhật Bản Akihito (trái) trao tặng Huân chương Mặt trời mọc cho nguyên Thủ tướng Phan Văn Khải (Tokyo, 7/11/2006). Ảnh: Kyodo</p> <p>Former Vietnamese Prime Minister Phan Van Khai (R) receives the Grand Cordon of the Order of the Rising Sun from Emperor Akihito in the Imperial Palace in Tokyo on November 7, 2006. Photo: Kyodo</p>	600x900	Fomex 10 ly
67	KYODO	<p>Chủ tịch nước Trương Tấn Sang thăm một cơ sở nông nghiệp ở tỉnh Ibaraki, ngày 16/3/2014. Ảnh: Kyodo</p> <p>Vietnamese President Truong Tan Sang is briefed on farm equipment on a visit to an agricultural facility in the town of Ibaraki, Ibaraki prefecture, near Tokyo on March 16, 2014. Photo: Kyodo</p>	600x900	Fomex 10 ly
68	KYODO	<p>Phó Thủ tướng Trần Lưu Quang (trái) gặp Bộ trưởng Ngoại giao Hayashi Yoshimasa tại Tokyo, ngày 25/5/2023. Hai bên nhất trí về việc triển khai nhanh chóng nguồn vốn ODA do Nhật Bản cung cấp cho Việt Nam. Ảnh: Kyodo</p> <p>Vietnamese Deputy Prime Minister Tran Luu Quang (L) meets with Japanese Foreign Minister Hayashi Yoshimasa in Tokyo on May 25, 2023. They agree on the quick implementation of official development assistance (ODA) provided by Japan to Viet Nam. Photo: Kyodo</p>	600x900	Fomex 10 ly

allu